



MEDITERRANEAN UNIVERSITY  
MONTENEGRO

Univerzitet „Mediteran” Podgorica

# Bilten

---

br. 46

Podgorica, oktobar 2014



# BILTEN

Univerzitet „Mediteran” Podgorica

Univerzitet „Mediteran” Podgorica Vaka Đurovića bb	Broj: 46 Godina: 2014 Podgorica 10.10.2014.	Broj primjeraka: 50 oktobar 2014.
--	---	--------------------------------------

[www.unimediteran.net](http://www.unimediteran.net)

# UNIVERZITET

## 1. IZVJEŠTAJI RECENZENATA ZA IZBOR U AKADEMSKO ZVANJE ZA OBLAST ANGLISTIKA – DR DRAGICE ŽUGIĆ

### 1.1. Izvještaj recenzenta prof. dr Smiljke Stojanović

#### FAKULTETU ZA STRANE JEZIKE UNIVERZITETA „MEDITERAN” PODGORICA

Odlukom Senata Univerziteta „Mediteran” broj R-1390/3-14 od 28. 08. 2014. imenovana sam za člana komisije za izbor u zvanje dr Dragice Žugić za naučnu oblast **Anglistika**.

Na konkurs, koji je objavljen u dnevnom listu „Dan“ od 12. 06. 2014. godine, javila se kandidatkinja, dr Dragica Žugić. Na osnovu priloženih bio-bibliografskih podataka, podnosim sljedeći

### IZVJEŠTAJ:

#### I Ocjena uslova

#### Bibliografija i stepen obrazovanja

#### Obrazovanje

Kandidatkinja je 1993. godine završila gimnaziju „Stojan Cerović“ u Nikšiću, društveno-jezički smjer i maturirala s odličnim uspjehom. Godine 1998. završila je Filozofski fakultet u Nikšiću i stekla zvanje profesora engleskog jezika i književnosti, i nastavnika italijanskog jezika i književnosti na Katedri za engleski jezik i književnost sa prosječnom ocjenom 9,19/10,00. Master rad na temu *Razvijanje autonomije u usvajanju novih riječi kroz eksplicitni fokus na formu riječi - Analiza novinskih članaka* odbranila je sa ocjenom 10 na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu 2008. godine. Naredne godine upisuje doktorske akademske studije – smjer Primijenjena lingvistika. Juna 2014. godine odbranila je doktorski rad na Katedri za anglistiku Filološkog fakulteta u Beogradu, na temu *Usvajanje sistema članova i kategorije određenosti i neodređenosti u engleskom jeziku*.

#### Radno iskustvo

Kandidatkinja se 01. 09. 1998. godine zapošljava kao saradnik u nastavi na Filozofskom fakultetu u Nikšiću – Odsjek za engleski jezik i književnost gdje je radila do 2007. godine kao asistent na predmetima Savremeni engleski jezik i Morfologija engleskog jezika na matičnoj katedri, i kao lektor engleskog jezika na vanmatičnom odsjeku za srpski jezik i književnost i na DIF-u. Od septembra 2007. počinje da radi najprije kao saradnik na Fakultetu za strane jezike Univerziteta Mediteran, a od septembra 2011. kao asistent na predmetima Savremeni engleski jezik I i II (vježbe obrade teksta, prevodenja i gramatike) i Morfologija engleskog jezika. Akademske 2009/2010 godine izabrana na mjesto povjerenika poslova prodekana za nastavu, finansije i međunarodnu saradnju na Fakultetu za

# MEDITERAN

strane jezike Univerziteta „Mediteran”. Kandidatkinja je izabrana za stalnog člana Senata Univerziteta „Mediteran” 2013. godine i u avgustu iste akademske godine postavljena je za rukovodioca autorizovanog TOEFL-ispitnog centra za Crnu Goru pri Univerzitetu „Mediteran”.

Učestvovala je u pripremi i izradi brojnih materijala, elaborata, projekata u koje je Fakultet za strane jezike, kao i Univerzitet „Mediteran” uključen. Kandidatkinja je aktivno angažovana kao istraživač u projektu Univerziteta Crne Gore - DEVCORE – Development Of Learning Outcomes Approach – A Way To A Better Comparability, Recognition And Employability At The Labour Market. Kao akademski sekretar bila je dio tima za izradu Samoevaluacionog izvještaja (Self-Evaluation Report) za potrebe Institucionalizovanog Programa Evaluacije (IEP).

## Stručno usavršavanje

Kandidatkinja je učestvovala na nekoliko domaćih i međunarodnih konferencija i posjeduje sertifikate o učešću. Takođe je učestvovala na seminarima Britanskog Centra i Oxford Centra o najnovijim procedurama i strategijama obezbjeđenja kvaliteta u nastavi stranih jezika i literaturi u sferi izučavanja stranih jezika.

## II KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE BIBLIOGRAFIJE

Kandidat **dr Dragica Žugić** je objavila jedan broj radova u domaćim časopisima i publikacijama, a jedan u inostranim. Neki od njih biće predmet analize u ovom izvještaju.

U narednoj tabeli dat je spisak radova i njihova evaluacija, kao i evaluacija ostalih aktivnosti za izbor u zvanje **docenta**.

			Broj radova	
			Ukupno	U pos. izb. per.
<b>1.</b>	<b>NAUČNO ISTRAŽIVAČKA DJELATNOST</b>			
1.3	<b>Radovi na kongresima, simpozijumima i seminarima</b>			
1.3.1	Međunarodni kongresi, simpozijumi i seminari:	Do 2 boda		
1.	Dragica Žugić (2014), <i>Pedagogical Approaches to Teaching The English Article System to L2 Speakers</i> . Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji Conference on English Language, British and American Studies, International Balkan University, Skopje, Macedonia, 30 May, 2014. Book of abstracts (ed. Yildiray Cevik) ISBN 978-608-65137-2-6	2 boda	7	7

# UNIVERZITET

2.	Dragica Žugić (2013), <i>Anglicizmi u novinskom reklamnom oglašavanju</i> . Rad predstavljen na Međunarodnom naučnom skupu Nauka i sloboda na Filozofskom fakultetu na Palama, 16-18. maj 2014. god. Rad prihvaćen za objavljivanje u zborniku radova sa konferencije.	2 boda		
3.	Dragica Žugić (2013), <i>Are we afraid of articles?</i> Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji Research and Education Challenges Towards The Future, (ICRAE 2013). Shkodër, Albania, 24-25, May 2013. Rad prihvaćen za objavljivanje u zborniku radova sa konferencije. (Zbornik u štampi) <a href="http://icrae2013.unishk.edu.al/icraecd2013/doc/858.pdf">http://icrae2013.unishk.edu.al/icraecd2013/doc/858.pdf</a>	2 boda		
4.	Dragica Žugić (2013), <i>Strategije učenja L2 vokabulara</i> . Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji na Filološkom fakultetu u Beogradu, novembra 2010. i objavljen u zborniku radova <i>Filološka istraživanja danas – jezik, književnost, kultura – FID 2010</i> . (ur. Julijana Vučo i Olivera Durbaba). Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 353-370 ISBN 978-86-6153-123-1 (za izdavačku cjelinu) ISBN 978-86-6153-124-8	2 boda		
5.	Dragica Žugić (2012), <i>Značaj morfološke analize u procesima usvajanja novih riječi</i> . U S. Perović (ur.), <i>Mi o jeziku, jezik o nama: Zbornik radova sa druge konferencije Društva za primijenjenu lingvistiku</i> . Podgorica: Institut za strane jezike, 99-107 ISBN 978-9940-9423-0-4. COBISS.CG-ID 20024848 <a href="http://www.isj.ucg.ac.me/Dokumenta/Zbornik%20-%20Mi%20o%20jeziku%20-20jezik%20o%20nama.pdf">http://www.isj.ucg.ac.me/Dokumenta/Zbornik%20-%20Mi%20o%20jeziku%20-20jezik%20o%20nama.pdf</a>	1 bod	7	7
6.	Dragica Žugić (2011), <i>Problemi učenika u usvajanju članova engleskog jezika</i> . Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji na Filozofskom fakultetu u Nikšiću, septembra 2009. i objavljen u zborniku <i>Stavovi promjena – promjena stavova</i> , (ur. J. Vučo & B. Milatović). Nikšić: Univerzitet Crne Gore, 264-272 ISBN 978-86-7798-059-7. COBISS. CG-ID 18162192	2 boda		
7.	Dragica Žugić & Milena Mrdak (2007), <i>Iskustva, nove obaveze i izazovi nastavnika u reformisanoj nastavi</i> . Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji na Filozofskom fakultetu, juna 2006. i objavljen u zborniku <i>Uloga nastavnika u savremenoj nastavi</i> (ur. J. Vučo & B. Milatović). Nikšić: Univerzitet Crne Gore, 214-219 ISBN 978 86 7798 011 5, COBISS. CG-ID 11132688	2 boda		
2.	<b>PEDAGOŠKA DJELATNOST</b>			

# MEDITERAN

2.1.	<b>Studijski priručnici (skripta, hrestomatije):</b>	do 1 bod		
1.	Dragica Žugić, <i>Usvajanje sistema članova i kategorije određenosti i neodređenosti u engleskom jeziku</i> , doktorska disertacija, Beograd, 2014.	1 bod	1	1
2.3.	<b>Kvalitet pedagoškog rada, odnosno kvalitet nastave – na predlog vijeća univerzitetske jedinice</b>	do 5 bodova		
2.3.1	Ankete studenata na Fakultetu za strane jezike, Univerzitet „Mediteran”. Ocjena NNV Fakulteta za strane jezike o kvalitetu pedagoškog rada u skladu sa članom 6 Mjerila za izbor u akademska zvanja		1	5
3.	<b>STRUČNA DJELATNOST</b>			
3.1	<b>Međunarodni projekti</b>	do 20 bodova		
1.	DEVCORE – Development Of Learning Outcomes Approach – A Way To A Better Comparability, Recognition And Employability At The Labour Market. (2013-2016) Uloga u projektu: Član projektnog tima – Istraživač (Researcher) Program: European Commission TEMPUS Website: <a href="http://devcore.eu/">http://devcore.eu/</a> <a href="http://www.ucg.ac.me/349.html">http://www.ucg.ac.me/349.html</a>	20		
3.2	<b>Ostala stručna djelatnost</b>			
1.	2014 - Član Naučnog Odbora i Recenzent za Međunarodnu interdisciplinarnu konferenciju Centra mladih naučnika Crnogorske akademije nauka i umjetnosti <i>The Main Trends of Research of Young Scientists in Contemporary Sciences: The Paradigm Shift from Atoms towards Bits.</i>		2	20
2.	2013 - TOEFL – Proktor pri TOEFL - autorizovanom centru za Crnu Goru			

## ZBIRNO: RADOVI I BODOVI

DJELATNOST	BROJ RADOVA		BROJ BODOVA	
	Ukupno	U posljednjem izbornom periodu	Ukupno	U posljednjem izbornom periodu
1. Naučno-istraživačka	7	7	13	13
2. Pedagoška	1	1	6	6
3. Stručna	2	2	20	20
<b>UKUPNO</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>39</b>	<b>39</b>

Među priloženim radovima kandidata dr Dragice Žugić, pored doktorske disertacije svojim značajem i aktuelnošću izdvajaju se:

1. Dragica Žugić (2013), Are we afraid of articles? Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji Research and Education Challenges Towards The Future, (ICRAE 2013), Shkodër, Albania, 24-25, May 2013.

Engleski sistem članova predstavlja veliki problem svim govornicima kojima engleski nije maternji, a naročito onima koji nemaju elemente ekvivalentne članu u svojim jezicima. Kako članovi the i a/an spadaju u pet najčešćih riječi engleskog jezika, tako su i greške prilikom njihove upotrebe najbrojnije i njih izvorni govornici najprije uoče. U ovom radu se istražuje kako studenti u Crnoj Gori usvajaju sistem engleskih članova. Baveći se značenjem članova i faktorima koji utiču na izbor člana i njegovu tačnost, kandidatkinja postavlja pitanje zašto studenti pribjegavaju strategiji izbjegavanja člana ako naiđu na malo težu strukturu gdje on ni(je) potreban. Analizom grešaka došlo se do saznanja koliko studenti zapravo griješe u obilježavanju gramatičke kategorije određenosti koja se u njihovom maternjem jeziku izražava drugačijim jezičkim sredstvima.

2. Dragica Žugić (2013), Strategije učenja L2 vokabulara. Zbornik radova Filološka istraživanja danas – jezik, književnost, kultura – FID 2010. (ur. Julijana Vučo i Olivera Durbaba). Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 353-370

Kandidatkinja u ovom radu obrađuje strategije učenja L2 vokabulara kao dio opštih strategija učenja jezika, njihov značaj, opis i podjelu na kognitivne, metakognitivne, socijalne i memorijske. Istraživanje je sprovedeno sa ciljem da se ustanove i opišu strategije učenja vokabulara koje studenti I godine engleskog jezika najčešće/najrjeđe koriste. Anketom su obuhvaćena 44 pitanja vezano za strategije i metode koje studenti primjenjuju kada uče vokabular drugog jezika. Kandidatkinja je ovim istraživanjem pokušala i da upozna studente sa brojnim tehnikama koje postoje kada je u pitanju učenje riječi i povećanje njihovog fonda što uveliko doprinosi jačanju njihove autonomije u samom procesu učenja jezika.

# MEDITERAN

3. Dragica Žugić (2012), Značaj morfološke analize u procesima usvajanja novih riječi. U S. Perović (ur.), Mi o jeziku, jezik o nama: Zbornik radova sa druge konferencije Društva za primijenjenu lingvistiku. Podgorica: Institut za strane jezike, 99-107

U ovom radu kandidatkinja opisuje jedan od načina razvijanja autonomije studenata Fakulteta za strane jezike u usvajanju riječi sa posebnim naglaskom na oblik riječi. Proces učenja riječi i načini njihovog usvajanja predstavljaju jednu od najvažnijih aktivnosti u razvijanju i sticanju jezičke kompetencije. Znati jednu riječ znači znati njenu formu, značenje i upotrebu, a da bi je usvojili, neophodno je znati povezati njenu formu i značenje. Glavni predmet i svrha organizovanja aktivnosti izrade domaćih zadataka tj. analize novinskih članaka – jeste podsticanje studenata da uče nove riječi, da prepoznaju njene elemente, da ih identifikuju kao rezultat jednog od brojnih morfoloških procesa i da razumiju značenja svih njenih elemenata kroz samostalno istraživanje, radi sticanja što bolje jezičke kompetencije.

## VI MIŠLJENJE

Uvidom u priloženu dokumentaciju kao i u nastavni i naučni rad, Komisija zaključuje da su ispunjeni uslovi za izbor Dragice Žugić u zvanje docenta. Dr Dragica Žugić je svojim dosadašnjim radom na doktorskoj disertaciji, interesovanjima za Metodiku nastave engleskog jezika uz svoje pedagoško iskustvo i organizacione sposobnosti, pokazala da zadovoljava uslove raspisanog konkursa. Može se zaključiti da dr Dragica Žugić ispunjava sve formalne(zakonske) i suštinske (naučne) uslove da bude birana u zvanje docenta na Fakultetu za strane jezike Univerziteta “Mediteran” za oblast Anglistika. U najboljem uvjerenju preporučujem je za to nastavničko zvanje.

U Podgorici, 14. septembra 2014.

ČLAN RECENZENTSKE KOMISIJE  
dr Smiljka Stojanović



# UNIVERZITET

## 1.2. Izvještaj recenzenta akademika Slobodana Grubičića, emeritusa

### FAKULTETU ZA STRANE JEZIKE

Odlukom Senata Univerziteta „Mediteran” broj R-1390/3-14 od 28. 08. 2014. godine, imenovan sam za člana komisije za izbor u zvanje dr Dragice Žugić za naučnu oblast Anglistika.

Na konkurs, koji je objavljen u dnevnom listu „Dan“ od 12. 06. 2014. godine javila se kandidatkinja, dr Dragica Žugić. Na osnovu priloženih bio-bibliografskih podataka, podnosim sljedeći

### IZVJEŠTAJ:

#### I OCJENA USLOVA

#### Bibliografija i stepen obrazovanja

#### Obrazovanje

Kandidatkinja je 1993. godine završila gimnaziju „Stojan Cerović“ u Nikšiću, društveno-jezički smjer i maturirala s odličnim uspjehom. Godine 1998. završila je Filozofski fakultet u Nikšiću i stekla zvanje profesora engleskog jezika i književnosti, i nastavnika italijanskog jezika i književnosti na Katedri za engleski jezik i književnost sa prosječnom ocjenom 9,19/10,00. Master rad na temu *Razvijanje autonomije u usvajanju novih riječi kroz ekspllicitni fokus na formu riječi - Analiza novinskih članaka* odbranila je sa ocjenom 10 na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu 2008. godine. Naredne godine upisuje doktorske akademske studije – smjer Primijenjena lingvistika. Juna 2014. godine odbranila je doktorski rad na Katedri za anglistiku Filološkog fakulteta u Beogradu, na temu *Usvajanje sistema članova i kategorije određenosti i neodređenosti u engleskom jeziku*.

#### Radno iskustvo

Kandidatkinja se 01. 09. 1998. godine zapošljava kao saradnik u nastavi na Filozofskom fakultetu u Nikšiću – Odsjek za engleski jezik i književnost gdje je radila do 2007. godine kao asistent na predmetima Savremeni engleski jezik i Morfologija engleskog jezika na matičnoj katedri, i kao lektor engleskog jezika na vanmatičnom odsjeku za srpski jezik i književnost i na DIF-u. Od septembra 2007. počinje da radi najprije kao saradnik na Fakultetu za strane jezike Univerziteta Mediteran, a od septembra 2011. kao asistent na predmetima Savremeni engleski jezik I i II (vježbe obrade teksta, prevodenja i gramatike) i Morfologija engleskog jezika. Akademske 2009/2010 godine izabrana na mjesto povjerenika poslova prodekana za nastavu, finansije i međunarodnu saradnju na Fakultetu za strane jezike Univerziteta „Mediteran”. Kandidatkinja je izabrana za stalnog člana Senata Univerziteta „Mediteran” 2013. godine i u avgustu iste akademske godine postavljena je za rukovodioca autorizovanog TOEFL-ispitnog centra za Crnu Goru pri Univerzitetu „Mediteran”.

# MEDITERAN

Učestvovala u pripremi i izradi brojnih materijala, elaborata, projekata u koje je Fakultet za strane jezike, kao i Univerzitet „Mediteran” uključen. Kandidatkinja je aktivno angažovana kao istraživač u projektu Univerziteta Crne Gore - DEVCORE – Development Of Learning Outcomes Approach – A Way To A Better Comparability, Recognition And Employability At The Labour Market. Kao akademski sekretar bila je dio tima za izradu Samoevalucionog izvještaja (Self-Evaluation Report) za potrebe Institucionalizovanog Programa Evaluacije (IEP).

## Stručno usavršavanje

Kandidatkinja je učestvovala na nekoliko domaćih i međunarodnih konferencija, i posjeduje sertifikate o učešću. Takođe je učestvovala na seminarima Britanskog Centra i Oxford Centra o najnovijim procedurama i strategijama obezbjeđenja kvaliteta u nastavi stranih jezika i literaturi u sferi izučavanja stranih jezika.

## II KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE BIBLIOGRAFIJE

Kandidat **dr Dragica Žugić** je objavila jedan broj radova u domaćim časopisima i publikacijama, a jedan u inostranim. Neki od njih biće predmet analize u ovom izvještaju.

U narednoj tabeli dat je spisak radova i njihova evaluacija, kao i evaluacija ostalih aktivnosti za izbor u zvanje **docenta**.

			Broj radova	
			Ukupno	U pos. izb. per.
<b>1.</b>	<b>NAUČNO ISTRAŽIVAČKA DJELATNOST</b>			
1.3	<b>Radovi na kongresima, simpozijumima i seminarima</b>			
1.3.1	Međunarodni kongresi, simpozijumi i seminari:	Do 2 boda		
1.	Dragica Žugić (2014), <i>Pedagogical Approaches to Teaching The English Article System to L2 Speakers</i> . Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji Conference on English Language, British and American Studies, International Balkan University, Skopje, Macedonia, 30 May, 2014. Book of abstracts (ed. Yildiray Cevik) ISBN 978-608-65137-2-6	2 boda	7	7

# UNIVERZITET

2.	Dragica Žugić (2013), <i>Anglicizmi u novinskom reklamnom oglašavanju</i> . Rad predstavljen na Međunarodnom naučnom skupu Nauka i sloboda na Filozofskom fakultetu na Palama, 16-18. maj 2014. god. Rad prihvaćen za objavljivanje u zborniku radova sa konferencije.	2 boda		
3.	Dragica Žugić (2013), <i>Are we afraid of articles?</i> Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji Research and Education Challenges Towards The Future, (ICRAE 2013). Shkodër, Albania, 24-25, May 2013. Rad prihvaćen za objavljivanje u zborniku radova sa konferencije. (Zbornik u štampi) <a href="http://icrae2013.unishk.edu.al/icraecd2013/doc/858.pdf">http://icrae2013.unishk.edu.al/icraecd2013/doc/858.pdf</a>	2 boda		
4.	Dragica Žugić (2013), <i>Strategije učenja L2 vokabulara</i> . Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji na Filološkom fakultetu u Beogradu, novembra 2010. i objavljen u zborniku radova <i>Filološka istraživanja danas – jezik, književnost, kultura – FID 2010</i> . (ur. Julijana Vučo i Olivera Durbaba). Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 353-370 ISBN 978-86-6153-123-1 (za izdavačku cjelinu) ISBN 978-86-6153-124-8	2 boda		
5.	Dragica Žugić (2012), <i>Značaj morfološke analize u procesima usvajanja novih riječi</i> . U S. Perović (ur.), <i>Mi o jeziku, jezik o nama: Zbornik radova sa druge konferencije Društva za primijenjenu lingvistiku</i> . Podgorica: Institut za strane jezike, 99-107 ISBN 978-9940-9423-0-4. COBISS.CG-ID 20024848 <a href="http://www.isj.ucg.ac.me/Dokumenta/Zbornik%20-%20Mi%20o%20jeziku%20-20jezik%20o%20nama.pdf">http://www.isj.ucg.ac.me/Dokumenta/Zbornik%20-%20Mi%20o%20jeziku%20-20jezik%20o%20nama.pdf</a>	1 bod	7	7
6.	Dragica Žugić (2011), <i>Problemi učenika u usvajanju članova engleskog jezika</i> . Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji na Filozofskom fakultetu u Nikšiću, septembra 2009. i objavljen u zborniku <i>Stavovi promjena – promjena stavova</i> , (ur. J. Vučo & B. Milatović). Nikšić: Univerzitet Crne Gore, 264-272 ISBN 978-86-7798-059-7. COBISS. CG-ID 18162192	2 boda		
7.	Dragica Žugić & Milena Mrdak (2007), <i>Iskustva, nove obaveze i izazovi nastavnika u reformisanoj nastavi</i> . Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji na Filozofskom fakultetu, juna 2006. i objavljen u zborniku <i>Uloga nastavnika u savremenoj nastavi</i> (ur. J. Vučo & B. Milatović). Nikšić: Univerzitet Crne Gore, 214-219 ISBN 978 86 7798 011 5, COBISS. CG-ID 11132688	2 boda		
2.	<b>PEDAGOŠKA DJELATNOST</b>			

# MEDITERAN

2.1.	<b>Studijski priručnici (skripta, hrestomatije):</b>	do 1 bod		
1.	Dragica Žugić, <i>Usvajanje sistema članova i kategorije određenosti i neodređenosti u engleskom jeziku</i> , doktorska disertacija, Beograd, 2014.	1 bod	1	1
2.3.	<b>Kvalitet pedagoškog rada, odnosno kvalitet nastave – na predlog vijeća univerzitetske jedinice</b>	do 5 bodova		
2.3.1	Ankete studenata na Fakultetu za strane jezike, Univerzitet „Mediteran”. Ocjena NNV Fakulteta za strane jezike o kvalitetu pedagoškog rada u skladu sa članom 6 Mjerila za izbor u akademska zvanja		1	5
3.	<b>STRUČNA DJELATNOST</b>			
3.1	<b>Međunarodni projekti</b>	do 20 bodova		
1.	DEVCORE – Development Of Learning Outcomes Approach – A Way To A Better Comparability, Recognition And Employability At The Labour Market. (2013-2016) Uloga u projektu: Član projektnog tima – Istraživač (Researcher) Program: European Commission TEMPUS Website: <a href="http://devcore.eu/">http://devcore.eu/</a> <a href="http://www.ucg.ac.me/349.html">http://www.ucg.ac.me/349.html</a>	20		
3.2	<b>Ostala stručna djelatnost</b>			
1.	2014 - Član Naučnog Odbora i Recenzent za Međunarodnu interdisciplinarnu konferenciju Centra mladih naučnika Crnogorske akademije nauka i umjetnosti <i>The Main Trends of Research of Young Scientists in Contemporary Sciences: The Paradigm Shift from Atoms towards Bits.</i>		2	20
2.	2013 - TOEFL – Proktor pri TOEFL - autorizovanom centru za Crnu Goru			

## ZBIRNO: RADOVI I BODOVI

DJELATNOST	BROJ RADOVA		BROJ BODOVA	
	Ukupno	U posljednjem izbornom periodu	Ukupno	U posljednjem izbornom periodu
1. Naučno-istraživačka	7	7	13	13
2. Pedagoška	1	1	6	6
3. Stručna	2	2	20	20
<b>UKUPNO</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>39</b>	<b>39</b>

Među priloženim radovima kandidata dr Dragice Žugić, pored doktorske disertacije svojim značajem i aktuelnošću izdvajaju se:

1. Dragica Žugić (2013), Are we afraid of articles? Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji Research and Education Challenges Towards The Future, (ICRAE 2013), Shkodër, Albania, 24-25, May 2013.

Engleski sistem članova predstavlja veliki problem svim govornicima kojima engleski nije maternji, a naročito onima koji nemaju elemente ekvivalentne članu u svojim jezicima. Kako članovi the i a/an spadaju u pet najčešćih riječi engleskog jezika, tako su i greške prilikom njihove upotrebe najbrojnije i njih izvorni govornici najprije uoče. U ovom radu se istražuje kako studenti u Crnoj Gori usvajaju sistem engleskih članova. Baveći se značenjem članova i faktorima koji utiču na izbor člana i njegovu tačnost, kandidatkinja postavlja pitanje zašto studenti pribjegavaju strategiji izbjegavanja člana ako naiđu na malo težu strukturu gdje on ni(je) potreban. Analizom grešaka došlo se do saznanja koliko studenti zapravo griješe u obilježavanju gramatičke kategorije određenosti koja se u njihovom maternjem jeziku izražava drugačijim jezičkim sredstvima.

2. Dragica Žugić (2013), Strategije učenja L2 vokabulara. Zbornik radova Filološka istraživanja danas – jezik, književnost, kultura – FID 2010. (ur. Julijana Vučo i Olivera Durbaba). Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 353-370

Kandidatkinja u ovom radu obrađuje strategije učenja L2 vokabulara kao dio opštih strategija učenja jezika, njihov značaj, opis i podjelu na kognitivne, metakognitivne, socijalne i memorijske. Istraživanje je sprovedeno sa ciljem da se ustanove i opišu strategije učenja vokabulara koje studenti I godine engleskog jezika najčešće/najrjeđe koriste. Anketom su obuhvaćena 44 pitanja vezano za strategije i metode koje studenti primjenjuju kada uče vokabular drugog jezika. Kandidatkinja je ovim istraživanjem pokušala i da upozna studente sa brojnim tehnikama koje postoje kada je u pitanju učenje riječi i povećanje njihovog fonda što uveliko doprinosi jačanju njihove autonomije u samom procesu učenja jezika.

# MEDITERAN

3. Dragica Žugić (2012), Značaj morfološke analize u procesima usvajanja novih riječi. U S. Perović (ur.), Mi o jeziku, jezik o nama: Zbornik radova sa druge konferencije Društva za primijenjenu lingvistiku. Podgorica: Institut za strane jezike, 99-107

U ovom radu kandidatkinja opisuje jedan od načina razvijanja autonomije studenata Fakulteta za strane jezike u usvajanju riječi sa posebnim naglaskom na oblik riječi. Proces učenja riječi i načini njihovog usvajanja predstavljaju jednu od najvažnijih aktivnosti u razvijanju i sticanju jezičke kompetencije. Znati jednu riječ znači znati njenu formu, značenje i upotrebu, a da bi je usvojili, neophodno je znati povezati njenu formu i značenje. Glavni predmet i svrha organizovanja aktivnosti izrade domaćih zadataka tj. analize novinskih članaka – jeste podsticanje studenata da uče nove riječi, da prepoznaju njene elemente, da ih identifikuju kao rezultat jednog od brojnih morfoloških procesa i da razumiju značenja svih njenih elemenata kroz samostalno istraživanje, radi sticanja što bolje jezičke kompetencije.

## VI MIŠLJENJE

Na osnovu uvida u dokumentaciju, priložene radove i ocjenu doktorske disertacije, uzimajući u obzir vrednovanje kandidatovog pedagoškog rada, smatram da je dr Dragica Žugić opremljena znanjima koja karakterišu dobrog nastavnika i istraživača. Stoga je predlažem za izbor u zvanje docenta za oblast Anglistika na Fakultetu za strane jezike Univerziteta „Mediteran”.

U Podgorici, 14. septembra 2014.

ČLAN RECENZENTSKE KOMISIJE  
Akademik Slobodan Grubačić, emeritus



## 1.3. Izvještaj recenzenta prof. dr Miodraga Jovanovića

### FAKULTETU ZA STRANE JEZIKE

Odlukom Senata Univerziteta „Mediteran” broj R-1390/3-14 od 28. 08. 2014. imenovan sam za člana komisije za izbor u zvanje dr Dragice Žugić za naučnu oblast Anglistika.

Na konkurs, koji je objavljen u dnevnom listu „Dan“ od 12. 06. 2014. godine javila se kandidatkinja, dr Dragica Žugić. Na osnovu priloženih bio-bibliografskih podataka, podnosim sljedeći

### IZVJEŠTAJ:

#### I Ocjena uslova

#### Bibliografija i stepen obrazovanja

#### Obrazovanje

Kandidatkinja je 1993. godine završila gimnaziju „Stojan Cerović“ u Nikšiću, društveno-jezički smjer i maturirala s odličnim uspjehom. Godine 1998. završila je Filozofski fakultet u Nikšiću i stekla zvanje profesora engleskog jezika i književnosti, i nastavnika italijanskog jezika i književnosti na Katedri za engleski jezik i književnost sa prosječnom ocjenom 9,19/10,00. Master rad na temu *Razvijanje autonomije u usvajanju novih riječi kroz eksplicitni fokus na formu riječi - Analiza novinskih članaka* odbranila je sa ocjenom 10 na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu 2008. godine. Naredne godine upisuje doktorske akademske studije – smjer Primijenjena lingvistika. Juna 2014. godine odbranila je doktorski rad na Katedri za anglistiku Filološkog fakulteta u Beogradu, na temu *Usvajanje sistema članova i kategorije određenosti i neodređenosti u engleskom jeziku*.

#### Radno iskustvo

Kandidatkinja se 01. 09. 1998. godine zapošljava kao saradnik u nastavi na Filozofskom fakultetu u Nikšiću – Odsjek za engleski jezik i književnost gdje je radila do 2007. godine kao asistent na predmetima Savremeni engleski jezik i Morfologija engleskog jezika na matičnoj katedri, i kao lektor engleskog jezika na vanmatičnom odsjeku za srpski jezik i književnost i na DIF-u. Od septembra 2007. počinje da radi najprije kao saradnik na Fakultetu za strane jezike Univerziteta Mediteran, a od septembra 2011. kao asistent na predmetima Savremeni engleski jezik I i II (vježbe obrade teksta, prevođenja i gramatike) i Morfologija engleskog jezika. Akademske 2009/2010 godine izabrana na mjesto povjerenika poslova prodekana za nastavu, finansije i međunarodnu saradnju na Fakultetu za strane jezike Univerziteta „Mediteran”. Kandidatkinja je izabrana za stalnog člana Senata Univerziteta „Mediteran” 2013. godine i u avgustu iste akademske godine postavljena je za rukovodioca autorizovanog TOEFL-ispitnog centra za Crnu Goru pri Univerzitetu „Mediteran”.

# MEDITERAN

Učestvovala u pripremi i izradi brojnih materijala, elaborata, projekata u koje je Fakultet za strane jezike, kao i Univerzitet „Mediteran” uključen. Kandidatkinja je aktivno angažovana kao istraživač u projektu Univerziteta Crne Gore - DEVCORE – Development Of Learning Outcomes Approach – A Way To A Better Comparability, Recognition And Employability At The Labour Market. Kao akademski sekretar bila je dio tima za izradu Samoevaluacionog izvještaja (Self-Evaluation Report) za potrebe Institucionalizovanog Programa Evaluacije (IEP).

## Stručno usavršavanje

Kandidatkinja je učestvovala na nekoliko domaćih i međunarodnih konferencija, i posjeduje sertifikate o učešću. Takođe je učestvovala na seminarima Britanskog Centra i Oxford Centra o najnovijim procedurama i strategijama obezbjeđenja kvaliteta u nastavi stranih jezika i literaturi u sferi izučavanja stranih jezika.

## II KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE BIBLIOGRAFIJE

Kandidat **dr Dragica Žugić** je objavila jedan broj radova u domaćim časopisima i publikacijama, a jedan u inostranim. Neki od njih biće predmet analize u ovom izvještaju.

U narednoj tabeli dat je spisak radova i njihova evaluacija, kao i evaluacija ostalih aktivnosti za izbor u zvanje **docenta**.

		Broj radova		
		Ukupno	U pos. izb. per.	
1.	<b>NAUČNO ISTRAŽIVAČKA DJELATNOST</b>			
1.3	<b>Radovi na kongresima, simpozijumima i seminarima</b>			
1.3.1	Međunarodni kongresi, simpozijumi i seminari:	Do 2 boda		
1.	Dragica Žugić (2014), <i>Pedagogical Approaches to Teaching The English Article System to L2 Speakers</i> . Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji Conference on English Language, British and American Studies, International Balkan University, Skopje, Macedonia, 30 May, 2014. Book of abstracts (ed. Yildiray Cevik) ISBN 978-608-65137-2-6	2 boda	7	7



# UNIVERZITET

2.	Dragica Žugić (2013), <i>Anglicizmi u novinskom reklamnom oglašavanju</i> . Rad predstavljen na Međunarodnom naučnom skupu Nauka i sloboda na Filozofskom fakultetu na Palama, 16-18. maj 2014. god. Rad prihvaćen za objavljivanje u zborniku radova sa konferencije.	2 boda		
3.	Dragica Žugić (2013), <i>Are we afraid of articles?</i> Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji Research and Education Challenges Towards The Future, (ICRAE 2013). Shkodër, Albania, 24-25, May 2013. Rad prihvaćen za objavljivanje u zborniku radova sa konferencije. (Zbornik u štampi) <a href="http://icrae2013.unishk.edu.al/icraecd2013/doc/858.pdf">http://icrae2013.unishk.edu.al/icraecd2013/doc/858.pdf</a>	2 boda		
4.	Dragica Žugić (2013), <i>Strategije učenja L2 vokabulara</i> . Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji na Filološkom fakultetu u Beogradu, novembra 2010. i objavljen u zborniku radova <i>Filološka istraživanja danas – jezik, književnost, kultura – FID 2010</i> . (ur. Julijana Vučo i Olivera Durbaba). Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 353-370 ISBN 978-86-6153-123-1 (za izdavačku cjelinu) ISBN 978-86-6153-124-8	2 boda		
5.	Dragica Žugić (2012), <i>Značaj morfološke analize u procesima usvajanja novih riječi</i> . U S. Perović (ur.), <i>Mi o jeziku, jezik o nama: Zbornik radova sa druge konferencije Društva za primijenjenu lingvistiku</i> . Podgorica: Institut za strane jezike, 99-107 ISBN 978-9940-9423-0-4. COBISS.CG-ID 20024848 <a href="http://www.isj.ucg.ac.me/Dokumenta/Zbornik%20-%20Mi%20o%20jeziku%20-20jezik%20o%20nama.pdf">http://www.isj.ucg.ac.me/Dokumenta/Zbornik%20-%20Mi%20o%20jeziku%20-20jezik%20o%20nama.pdf</a>	1 bod	7	7
6.	Dragica Žugić (2011), <i>Problemi učenika u usvajanju članova engleskog jezika</i> . Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji na Filozofskom fakultetu u Nikšiću, septembra 2009. i objavljen u zborniku <i>Stavovi promjena – promjena stavova</i> , (ur. J. Vučo & B. Milatović). Nikšić: Univerzitet Crne Gore, 264-272 ISBN 978-86-7798-059-7. COBISS. CG-ID 18162192	2 boda		
7.	Dragica Žugić & Milena Mrdak (2007), <i>Iskustva, nove obaveze i izazovi nastavnika u reformisanoj nastavi</i> . Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji na Filozofskom fakultetu, juna 2006. i objavljen u zborniku <i>Uloga nastavnika u savremenoj nastavi</i> (ur. J. Vučo & B. Milatović). Nikšić: Univerzitet Crne Gore, 214-219 ISBN 978 86 7798 011 5, COBISS. CG-ID 11132688	2 boda		
2.	<b>PEDAGOŠKA DJELATNOST</b>			

# MEDITERAN

2.1.	<b>Studijski priručnici (skripta, hrestomatije):</b>	do 1 bod		
1.	Dragica Žugić, <i>Usvajanje sistema članova i kategorije određenosti i neodređenosti u engleskom jeziku</i> , doktorska disertacija, Beograd, 2014.	1 bod	1	1
2.3.	<b>Kvalitet pedagoškog rada, odnosno kvalitet nastave – na predlog vijeća univerzitetske jedinice</b>	do 5 bodova		
2.3.1	Ankete studenata na Fakultetu za strane jezike, Univerzitet „Mediteran”. Ocjena NNV Fakulteta za strane jezike o kvalitetu pedagoškog rada u skladu sa članom 6 Mjerila za izbor u akademska zvanja		1	5
3.	<b>STRUČNA DJELATNOST</b>			
3.1	<b>Međunarodni projekti</b>	do 20 bodova		
1.	DEVCORE – Development Of Learning Outcomes Approach – A Way To A Better Comparability, Recognition And Employability At The Labour Market. (2013-2016) Uloga u projektu: Član projektnog tima – Istraživač (Researcher) Program: European Commission TEMPUS Website: <a href="http://devcore.eu/">http://devcore.eu/</a> <a href="http://www.ucg.ac.me/349.html">http://www.ucg.ac.me/349.html</a>	20		
3.2	<b>Ostala stručna djelatnost</b>			
1.	2014 - Član Naučnog Odbora i Recenzent za Međunarodnu interdisciplinarnu konferenciju Centra mladih naučnika Crnogorske akademije nauka i umjetnosti <i>The Main Trends of Research of Young Scientists in Contemporary Sciences: The Paradigm Shift from Atoms towards Bits.</i>		2	20
2.	2013 - TOEFL – Proktor pri TOEFL - autorizovanom centru za Crnu Goru			

## ZBIRNO: RADOVI I BODOVI

DJELATNOST	BROJ RADOVA		BROJ BODOVA	
	Ukupno	U posljednjem izbornom periodu	Ukupno	U posljednjem izbornom periodu
1. Naučno-istraživačka	7	7	13	13
2. Pedagoška	1	1	6	6
3. Stručna	2	2	20	20
<b>UKUPNO</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>39</b>	<b>39</b>

Među priloženim radovima kandidata dr Dragice Žugić, pored doktorske disertacije svojim značajem i aktuelnošću izdvajaju se:

1. Dragica Žugić (2013), Strategije učenja L2 vokabulara. Zbornik radova Filološka istraživanja danas – jezik, književnost, kultura – FID 2010. (ur. Julijana Vučo i Olivera Durbaba). Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, 353-370.

Posljednjih petnaestak godina strategija L2 učenja, koja ističe učenikove vlastite napore da rukovodi svojim napredovanjem pomoću posebnih tehnika i procesa, jedna je od najplodnijih oblasti istraživanja u vezi sa učenjem jezika. Zbog čega su neki učenici uspješniji u učenju stranog jezika od drugih; da li je u pitanju samo izražen jezički talenat i motivacija, ili je za uspješnost učenja presudno učenikovo lično aktivno i kreativno učešće u procesu usvajanja jezika kroz primjenu individualnih tehnika učenja. Upravo se pitanjima opštih strategija učenja jezika, njihovim značajem, opisom i podjelama u radu na koji se osvrćemo bavi dr Dragica Žugić. U tom pravcu, bilo je potrebno objasniti ulogu strategija učenja u oblasti usvajanja L2 (leksika i znanje vokabulara) i sa teorijske i sa empirijske tačke gledišta. Teorijskim pitanjima u vezi sa opisom i klasifikacijom strategija L2 vokabulara bavili su se mnogi znameniti lingvisti (O' Malley, Chamot, Rubin, Stern, Rebeca Oxford, Nation, Schmitt, Gu, Johnson) sa čijim je učenjima dr Dragica Žugić detaljno upoznata. U ovom radu poseban akcenat se stavlja na taksonomiju koju je predložio lingvista Schmitt, koji sve strategije dijeli u 4 kategorije: socijalne, memorijske, kognitivne i metakognitivne. Sa empirijske tačke gledišta cilj ovog rada je bio da se provjeri koje od ovih strategija učenici najčešće odnosno najrjeđe koriste; i više od toga: trebalo je utvrditi koliko su istraživanja do kojih je došao Schmitt 1997. godine podudarna/nepodudarna sa analizom koju je sa studentima I godine Fakulteta za strane jezike Univerziteta „Mediteran” u Podgorici sproveda dr Dragica Žugić. U tu svrhu, sa metodski pravilno postavljenim pitanjima, organizovana je anketa koja je obuhvatila 44 pitanja o strategijama i metodama koje studenti primjenjuju kada uče vokabular drugog jezika.

Sadašnja generacija studenata, rezultat je naučno utemeljenih istraživanja, svoj vokabular razvija putem slušanja muzike na engleskom jeziku, a odmah iza ove

# MEDITERAN

strategije, slijedi korišćenje interneta. Naši studenti kao jednu od najčešćih načina koriste strategiju "pitam nastavnika za prevod riječi". To je iznenađenje u odnosu na Schmitt-ovo istraživanje kada je ova strategija sasvim malo korišćena, jer se učenici ustručavaju da pitaju nastavnika zbog toga što se boje, stide ili ne žele biti izloženi podsmjehu od strane drugih učenika koji znaju tu riječ. Kod naših studenata ova strategija je veoma aktuelna. Kognitivne i memorijske strategije kao što je korišćenje rječnika, zapisivanje riječi, memorisanje vrsta riječi, semantičko mapiranje i sl. zauzimaju drugo, odnosno treće mjesto na grafikonu učestalosti što se ne slaže sa istraživanjima iz 1997. gdje se kognitivne ubrajaju u najčešće, a memorijske u vrlo česte strategije. Svi podaci o strategijama koje se nikada ne koriste (odnosno najmanje koriste, kao što su socijalne strategije), u potpunosti se podudaraju sa rezultatima do kojih je i Schmitt u svom istraživanju došao anketirajući učenike 1997. godine.

2. Dragica Žugić (2012), Značaj morfološke analize u procesima usvajanja novih riječi. U S. Perović (ur.), Mi o jeziku, jezik o nama: Zbornik radova sa druge konferencije Društva za primijenjenu lingvistiku. Podgorica: Institut za strane jezike, 99-107.

U ovom radu dr Dragica Žugić se bavi procesom učenja riječi kao jednom od najvažnijih aktivnosti u razvijanju i sticanju jezičke kompetencije. A riječ se na pravi način ne može usvojiti bez temeljnih znanja o morfologiji, bez poznavanja elementa riječi, jer studenti moraju da znaju šta je korijen riječi, a šta su dodaci, da li je ona nastala kao rezultat slivanja, skraćivanja, povratnog izvođenja, prefiksacije i sl. Svjedoci smo, u posljednje vrijeme, stvaranja sve većeg broja novih oblika riječi, termina, složenica i neobičnih upotreba nekih manje-više poznatih riječi. Za mnoge u rječnicima nema objašnjenja ni prevoda, pa ih onda studenti teško mogu memorisati ako ne poznaju morfološke procese, način dobijanja i građenja tih riječi. Pravi put, kojim će se doći do memorisanja riječi, podrazumijeva znanje od čega je ta riječ sastavljena, da bi zapamtili njeno značenje studenti su naučili da u njoj prepoznaju osnovne i najfrekventnije afikse. Ovakav način tretiranja kompleksnih riječi sugerise da postoje uobičajene sheme građenja riječi koje se mogu predvidjeti. Lingvisti Bauer i Naiton, na čijim se postulatima zasniva istraživanje dr Dragice Žugić, pokušali su da tvorbu riječi zasnuju na osnovu kriterijuma frekventnosti, pravilnosti oblika, regularnosti značenja i produktivnosti. Da bi proces usvajanja riječi bio lakši to znači, kako pouzdano konstatuje dr Žugić, znati njenu formu, značenje i upotrebu (gramatičke funkcije i kolokacije).

Usvajanje riječi, sa posebnim naglaskom na oblik riječi (i njegove elemente) bio je osnovni cilj istraživanja dr Dragice Žugić sa studentima Poslovnog engleskog jezika Univerziteta "Mediteran". Novinski tekstovi (New York Times i dnevne novine Vijesti) bili su u domaćim zadacima predmet morfoloških analiza pojmova koji pripadaju vokabularu biznisa, prava, ekonomije i kulture – baš je u takvim tekstovima prisutan „najsvežiji“ engleski jezik sa svim aktuelnim, novonastalim značenjima i upotrebama riječi. Pokazalo se da su studenti, tokom izrade domaćih zadataka, uspješno proširili znanja u prepoznavanju vrste riječi i morfološkog tipa riječi, utvrđivanju oblika i vrste morfeme od kojih je riječ sastavljena, uspješno izvršili

# UNIVERZITET

njihovu klasifikaciju, prepoznali pravila distribucije morfema od kojih je riječ sastavljena i utvrdili značenje morfema od kojih je riječ sastavljena. Ovaj tip zadatka i rada, kao i autonomija studenata u istraživanju, dali su veliki doprinos učenju riječi, bogaćenju vokabulara, što je značajno uticalo na poboljšanje jezičke kompetencije.

3. Dragica Žugić (2011), Problemi učenika u usvajanju članova engleskog jezika. Rad predstavljen na Međunarodnoj naučnoj konferenciji na Filozofskom fakultetu u Nikšiću, septembra 2009. i objavljen u zborniku Stavovi promjena – promjena stavova, (ur. J. Vučo i B. Milatović), Nikšić: Univerzitet Crne Gore, 264-272.

Tačna upotreba članova the i a/an u engleskom jeziku jeste bitan pokazatelj kompetencije izvornog govornika. A kod govornika kojima engleski nije maternji jezik sistem članova predstavlja veliki problem. Neki lingvisti smatraju da učenici koriste članove nasumično, a pojedini nastavnici vjeruju da je sistem gotovo nemoguće usvojiti, odnosno da se pravila ne mogu naučiti. Studenti prve godine Poslovnog engleskog jezika na Fakultetu za strane jezike Univerziteta „Mediteran” u Podgorici su na pitanje kako znaju koji član da upotrijebe u pisanju ili govoru, da li znaju pravila upotrebe člana ili da objasne njegovu upotrebu 69% odgovorili sa – Ne. Međutim, u posljednje vrijeme se različitim pristupima i metodama u nastavi jezika pokušava prevazići ovaj problem. U ovom radu dr Dragice Žugić prikazani su neki načini pomoću kojih nastavnici mogu unaprijediti razumijevanje ove oblasti i uputiti studente da u korišćenju ovog sistema budu precizniji.

Jedan od ključnih faktora u nastavi članova je objašnjenje pojma brojivosti. Iz tih razloga nastaju problemi – kako prepoznati da li je nešto brojivo ili ne? Problem u razumijevanju ove kategorije kod studenata predstavlja činjenica da neke engleske imenice (npr. experience, toast, exercise) mogu biti i brojive i nebrojive, prema svom značenju. Još jedna teškoća za neizvorne govornike engleskog jezika je to što postoje mnoge imenice koje imaju oblik množine u maternjem jeziku govornika a koje ne postoje u engleskom. Čim prepoznaju imenicu kao brojivu ili nebrojivu učenici odmah odlučuju da li je član neophodan i koji. Pravilno upotrijebiti određeni član je najteže, dok je neodređeni član a/an nešto manje problematičan za većinu učenika. Naučno utemeljena anketa, sprovedena sa 41 studentom koji su školske 2009/2010. pohađali I godinu na Fakultetu za strane jezike Univerziteta „Mediteran”, a koji su u početku bili protiv ideje da uče gramatiku i članove, pokazala je da je napredovanje u ovoj oblasti moguće. U tom cilju, najefektivniji elemenat u nastavi je prosto forsiranje pojma brojivosti. Što više upotrebljavaju rječnike, studenti mogu biti precizniji u prepoznavanju imenice kao brojive ili nebrojive, samim tim i u pravilnom izboru kada će upotrijebiti određeni, a kada neodređeni član, zaključak je istraživanja dr Dragice Žugić.

## VI MIŠLJENJE

Uvidom u dokumentaciju, u biografiju i klasifikacionu bibliografiju kandidatkinje možemo da konstatujemo: dr Dragica Žugić nesumnjivo ispunjava predviđena mjerila i Zakonom propisane uslove za izbor u akademsko zvanje docenta. U dosadašnjem radu

# MEDITERAN

pokazala je izuzetan talenat za nastavnički poziv: sa studentima je veoma bliska, brzo prepoznaje njihove probleme i uspješno ih rješava što studenti znaju da cijene visokim ocjenama na anketama. Vježbe izvodi u skladu sa zahtjevima propisanim pravilima Bolonjske deklaracije.

Zbog svega, predlažem Senatu Univerziteta Mediteran da dr Dragicu Žugić izabere u nastavničko zvanje docenta za oblast Anglistika.

U Podgorici, 27. septembra 2014.

ČLAN RECENZENTSKE KOMISIJE  
Prof. dr Miodrag Jovanović



## 2. IZVJEŠTAJI RECENZENATA ZA IZBOR U AKADEMSKO ZVANJE ZA OBLAST VIZUELNA KULTURA – MR MARIJE DŽOGANOVIĆ

### 2.1. Izvještaj recenzenta doc. mr Nikole Simanić

#### FAKULTETU VIZUELNIH UMJETNOSTI UNIVERZITETA „MEDITERAN” PODGORICA

Odlukom Senata Univerziteta „Mediteran” broj R-634/3-14, od 24. 04. 2011. godine, imenovan sam za člana Komisije za razmatranje konkursnog materijala i pisanje izvještaja za izbor nastavnika u akademsko zvanje docenta za oblast Vizuelna kultura. Na konkurs se prijavila jedna kandidatkinja: mr Marija Džoganović. Nakon razmatranja priloženog materijala podnosim sljedeći

### IZVJEŠTAJ:

#### I Ocjena uslova

#### Biografski podaci

Mr Marija Džoganović rođena je u Nikšiću, 1980. godine. Osnovnu i srednju školu (Gimnazija) završila je u Nikšiću. Diplomirala je slikarstvo 2004. godine na Fakultetu likovnih umjetnosti na Cetinju (Univerzitet Crne Gore), u klasi profesora Dragana Karadžića, sa prosječnom ocjenom 10.00.

2014. godine, na katedri slikarstva istog Fakulteta, brani magistarski rad na temu Virtualna kutija. Rad je izložen u Podgorici u Perjaničkom domu, prostoru Centra savremene umjetnosti CG.

Marija Džoganović je član je Udruženja likovnih umjetnika Crne Gore od 2006. godine.

#### Radno iskustvo

Od 2007. angažovana je kao saradnik u nastavi na Fakultetu vizuelnih umjetnosti, Univerziteta „Mediteran“, na predmetima iz oblasti dizajna, vizuelne kulture i istorije umjetnosti.

Član je radne grupe na Univerzitetu „Mediteran“ za Tempus projekat DEVCORE: Development Of Learning Outcomes Approach – A Way To A Better Comparability, Recognition And Employability At The Labour Market, 2014-2017.

Član je radne grupe na Univerzitetu „Mediteran“ za reakreditaciju nastavnog plana i programa Fakulteta vizuelnih umjetnosti.

Koautor je Udžbenika za likovnu kulturu za četvrti i peti razred za osnovnu školu.

# MEDITERAN

## Stručno usavršavanje

Studijski boravila u Francuskoj - Pont Aven School of Contemporary Art (kredite dodjeljuje Rhode Island School of Design, USA), a kao stipendista, u dva navrata, 2005. i 2006. godine na programu POSBAC (za postdiplomske studije u trajanju od jednog semestra).

2007. godine učestvuje na radionici *Serijski autoportreti*, kao stipendista radionice Anderson Ranch Arts Center, Aspen, Kolorado

## II KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE BIBLIOGRAFIJE

Kandidat mr Maja Džoganović je svoje radove prezentovala na više samostalnih i kolektivnih izložbi. Neki od njih biće predmet analize u ovom izvještaju.

U narednoj tabeli dat je spisak radova i njihova evaluacija, kao i evaluacija ostalih aktivnosti za izbor u zvanje docenta za oblast Vizuelna kultura.

2.	<b>UMJETNIČKA DJELATNOST</b>	
2.3	<b>PREMIJERNO PREDSTAVLJANJE UMJETNIČKOG DJELA NA MANIFESTACIJAMA OD MEĐUNARODNOG ZNAČAJA</b>	
1.	Atelier de la Gare, France, <i>Krhke promjene</i> , sa Yann Lestrat, John Melvin, Šejla Kamerić, Nebojša Šerić-Shoba i Frédérique Loutz, 2009. (učesće po pozivu)	4
2.	Granada, Španija, Casa of the Culture, <i>Antonio Gualda-composer</i> , 2009. (pohvala žirija za oblast crtež)	2
3.	Gornji Milanovac, XI međunarodni bijenale umetnosti minijature, 2012. (učesće po pozivu)	2
2.4	<b>PREMIJERNO PREDSTAVLJANJE UMJETNIČKOG DJELA NA MANIFESTACIJAMA OD NACIONALNOG ZNAČAJA</b>	
4.	Budva, <i>Oda radosti</i> , sa grupom Shift, crkva Santa Marija, 2008.	2
5.	Cetinje, <i>Crnogorski umjetnički salon 13. november</i> , Plavi dvor, 2008.	3
2.5	<b>PREMIJERNO PREDSTAVLJANJE UMJETNIČKOG DJELA SA OBJAVLJENOM KRITIKOM</b>	
6.	Samostalna izložba: Podgorica, galerija Art 2006. Kritički prikaz: Mladen Lompar i Ljiljana Zeković	1
7.	Samostalna izložba: Podgorica, <i>Virtuelna kutija</i> , Perjanički dom, 2013.	2
2.5	<b>PREMIJERNO PREDSTAVLJANJE UMJETNIČKOG DJELA</b>	
8.	Podgorica, 62. tradicionalna izložba, Umjetnički paviljon, 2007.	0,5
9.	Podgorica, 63. tradicionalna izložba, Umjetnički paviljon, 2008.	0,5
10.	Podgorica, <i>Japanski cvrčak</i> , galerija Art, 2012	1
11.	Podgorica, 69. tradicionalna izložba, Umjetnički paviljon, 2014.	0,5
3.	<b>PEDAGOŠKA DJELATNOST</b>	
3.1.	<b>UDŽBENICI ZA PREDUNIVERZITETSKI NIVO OBRAZOVANJA</b>	



# UNIVERZITET

12.	<i>Likovna kultura za četvrti razred osnovne škole</i> , koautor sa Milenom Jovičević, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Podgorica, 2007, ISBN 978-86-303-1196-3	2
13.	<i>Likovna kultura za peti razred osnovne škole</i> , koautor sa Milenom Jovičević, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Podgorica, 2008, ISBN 978-86-303-1487-2	2
3.5.	<b>KVALITET PEDAGOŠKOG RADA</b>	
14.	Saradnik u nastavi na Fakultetu vizuelnih umjetnosti, Univerzitet „Mediterran” od 2007. na predmetima:  <i>Likovni atelje I (prof. Mihailo Jovičević)</i> <i>Kreativni rad na računarima (doc. Katarina Švabić)</i> <i>Uvod u web dizajn (doc. Katarina Švabić)</i> <i>Kultura govorne i pisane komunikacije (prof. Nenad Vuković)</i> <i>Istorija umjetnosti I (mr Petar Ćuković)</i> <i>Istorija umjetnosti II (mr Petar Ćuković)</i> <i>Umjetnost XX vijeka I (mr Petar Ćuković)</i> <i>Umjetnost XX vijeka II (mr Petar Ćuković)</i> <i>Vizuelna kultura (doc. Rajka Bošković)</i> <i>Teorija vizuelne kulture I (doc. Rajka Bošković)</i> <i>Teorija vizuelne kulture II (doc. Rajka Bošković)</i> <i>Estetika vizuelnih umjetnosti (mr Petar Ćuković)</i> <i>Poetika digitalnih umjetnosti (mr Petar Ćuković)</i> <i>Istorija i teorija dizajna (doc. Nikola Latković)</i>	5
4.	<b>STRUČNA DJELATNOST</b>	
4.6	<b>OSTALA DOKUMENTOVANA STRUČNA DJELATNOST</b>	
15.	Scenografija za predstavu <i>Mrakuša</i> , KIC Budo Tomović, 2007.	
16.	Kostimi za predstavu <i>San ljetnje noći</i> , diplomatska predstava u koprodukciji sa Zetskim domom, Cetinje, 2008.	
17.	Koselektor godišnje studentske izložbe 2008., 2009. i 2011.	
18.	Pripremna nastava za upis na Fakultet vizuelnih umjetnosti (priprema plana i programa kao i izvođenje nastave) 2009. i 2010.	
19.	Član komisije za prijemni ispit na Fakultetu vizuelnih umjetnosti	5
20.	Učešće u radnoj grupi za reakreditaciju plana i programa Fakulteta vizuelnih umjetnosti, 2007.	
21.	Član radne grupe na Univerzitetu „Mediterran” za Tempus projekat DEV-CORE: Development Of Learning Outcomes Approach – A Way To A Better Comparability, Recognition And Employability At The Labour Market, 2014-2017.	

# MEDITERAN

ZBIRNO		
1.	Naučno-istraživačka djelatnost	
2.	Umjetnička djelatnost	18,5
3.	Pedagoška djelatnost	9,0
4.	Stručna djelatnost	5,0
	<b>UKUPNO</b>	<b>32,5</b>

**Značajni radovi u skladu sa kriterijumima iz mjerila su u bibliografiji zapisani pod rednim brojevima:**

1-7; 12, 13, 17-21

### **Vodeća i organizatorska aktivnost**

31. i 32. Koselektor godišnjih studentskih izložbi i priprema planova; Izvođenje pripreme nastave u organizaciji Fakulteta vizuelnih umjetnosti

### **Nagrade i priznanja**

2004. Nagrada galerije "Sue Ryder", za slikarstvo, Herceg Novi

2005. Podgorica, Plaketa Univerziteta Crne Gore za umjetnost

2007. Anderson Ranch Arts Center, Aspen, Kolorado, stipendija

### **Članstvo u stručnim i naučnim udruženjima**

Mr Marija Džoganović član je ULUCG (Udruženja Likovnih Umjetnika Crne Gore) od 2006.

## **3. VERIFIKACIJA BODOVA**

### **Zbirni pregled radova i bodova**

DJELATNOST	BODOVI
1. Pedagoška	18,5
2. Umjetnička	9,0
3. Stručna	5,0
<b>UKUPNO</b>	<b>32,5</b>

### **1. PEDAGOŠKA DJELATNOST**

Mr Marija Džoganović posjeduje izvanrednu pedagošku i veoma stručnu osposobljenost za savremenu organizaciju obrazovnog rada i uspješnost u realizaciji predavanja, vježbi i ispita u svojstvu saradnika u nastavi (Fakultet vizuelnih umjetnosti) na jednosemestralnim nastavnim predmetima. Njena uspješnost se ogleda u poučavanju, odnosno radu sa studentima, a posebno u jako kvalitetnoj saradnji sa relevantnim iskusnim predavačima.

Biografski podaci mr Marije Džoganović, kao i dosadašnje iskustvo na Fakultetu vizuelnih umjetnosti, potvrđuju da kandidatkinja posjeduje temeljne pedagoške sposobnosti i da lako uspostavljaajući kontakt sa studentima, prenosi teoretska znanja, analizira mnoga

# UNIVERZITET

kompleksna pitanja i upućuje na dalja istraživanja u samostalnom studentskom radu.

Visoke ocjene u anketama studenata potvrđuju veliku posvećenost i temeljnost u radu, inovativnost, ali i senzibilnost za razumijevanje različitih poetika studenata. Izuzetno je kreativna u osmišljavanju zadataka koje će postaviti studentima, a koji imaju i svoju društvenu relevantnost. Sve ovo vrijeme Marija Džoganović je u saradnji sa drugim profesorima pomagala studentima u realizaciji vježbi, seminarskih i praktičnih radova. Usredsređena je na postizanje maksimalnih dometa u razvoju talenata studenta Fakulteta vizuelnih umjetnosti.

Iz rečenog proizlazi da kandidatkinja ima odličnu podlogu za pedagoški rad i jaku motivaciju za posredovanje znanja i osposobljavanje studenata.

## 2. UMJETNIČKA DJELATNOST

Mr Marija Džoganović je odredila svoju umjetničku ulogu na način autentičnog tumačenja jednog imaginarnog svijeta, koja je okvir u kojem se nesmetano kreće. Stvaralaštvo kandidatkinje Marije Džoganović ima jednu lijepu liniju temeljnog istraživanja, promišljene analize istorije i teorije umjetnosti.

Raniji radovi („*Glave*”) mr Marije Džoganović su bliskiji analitičkim tendencijama, ali istovremeno sadrže i drugačije osobine. Oni se nekad pretvaraju u forme jedva prepoznatljivih naznaka iz stvarnosti koju poznajemo. Portret komponuje sa hrabrim sudarima šrafura i neformalnih oblika koji u postupku izvođenja prerastaju u asocijativna, nekad čak simbolična obilježja koja nastaju iz njene podsvijesti, opet, vraćajući nas na prepoznatljiv prizor.

Kasnije („*Stanje*”), Džoganović je u punom zamahu počela da stvara izuzetnom snagom i odlučnošću na putu istraživanja multimedije, prostora, te traženja novih umjetničkih formi. Njen unutrašnji impuls je u mnogo većoj mjeri presudan, njeni radovi prave sublimaciju objekata i umjetničkih preokupacija, pri tom se ne osvrćući na pitanja o kontinuitetu, u odnosu na medijske okvire.

Pri pažljivijem iščitavanju ovog djela, sasvim je jasno da je to vrlo vješto isplaniran projekat. koristeći oruđe demistifikacije, mistifikovane, otuđene stvarnosti ili pak identiteta, subjekta.

### „*Virtuelna kutija*“

Ambijent, prostorna instalacija, 2014.

Mjesto stvari, umjetničke predstave i njihov međusobni odnos materijalno i dematerijalno u modernističkom diskursu, doveli su do rađanja ovoga rada.

U *Virtuelnoj kutiji* Marije Džoganović raspored stvari zasniva se na razlici svojevrsnih mehanizama sa ciljem da problematizuje, otvori kritički prostor za nova, nepostavljena pitanja o stvarima, predstavama i sjećanju.

# MEDITERAN

## 3. STRUČNA DJELATNOST

U svim tim aktivnostima u značajnoj mjeri kandidat je uticao na promociju rada Fakulteta vizuelnih umjetnosti. Stručna djelatnost kandidata ima širok spektar aktivnosti unutar umjetničke prakse i pokazuje relevantnost kandidata koji uspješno realizuje svoje projekte i angažmane paralelno sa svojim osnovnim poslom i radom na Fakultetu vizuelnih umjetnosti. Marija Džoganović prisutna je u značajnim institucijama crnogorskog obrazovanja i svojim stručnim angažmanom doprinosi razvoju kulture, i tu je poziciju izgradila svojim znanjem i profesionalnim standardima koje temeljno usavršava, što je izuzetan kvalitet i osobina koju posjeduje.

## IV MIŠLJENJE

Na osnovu analize priložene dokumentacije i elemenata za vrednovanje ispunjenosti uslova za izbor u akademsko zvanje docenta, konstatujem da mr Marija Džoganović ispunjava sve uslove predviđene Zakonom o visokom obrazovanju Crne Gore i mjerilima za izbor u akademska zvanja Univerziteta „Mediteran“, Podgorica.

Na osnovu svega izrečenog sa zadovoljstvom predlažem Senatu Univerziteta Mediteran, da kandidatkinju Mariju Džoganović izaberu u zvanje docenta, za oblast Vizuelna kultura.

U Podgorici, 01. avgusta 2014.

ČLAN RECENZENTSKE KOMISIJE  
Doc. mr Nikola Simanić

## 2.2. Izvještaj recenzenta doc. mr Katarine Švabić

### FAKULTETU VIZUELNIH UMJETNOSTI UNIVERZITETA „MEDITERAN” PODGORICA

Odlukom Senata Univerziteta „Mediteran” broj R-634/3-14, od 24. 04. 2011. godine imenovana sam za člana Komisije za razmatranje konkursnog materijala i pisanje izvještaja za izbor nastavnika u akademsko zvanje docenta za oblast Vizuelna kultura. Na konkurs se prijavila jedna kandidatkinja: mr Marija Džoganović. Nakon razmatranja priloženog materijala podnosim sljedeći

#### IZVJEŠTAJ:

##### I Ocjena uslova

##### Biografski podaci

Mr Marija Džoganović rođena je u Nikšiću, 1980. godine. Osnovnu i srednju školu (Gimnazija) završila je u Nikšiću. Diplomirala je slikarstvo 2004. godine, na Fakultetu likovnih umjetnosti na Cetinju (Univerzitet Crne Gore), u klasi profesora Dragana Karadžića, sa prosječnom ocjenom 10.00.

2014. godine, na katedri slikarstva istog Fakulteta, brani magistarski rad na temu Virtualna kutija. Rad je izložen u Podgorici u Perjaničkom domu, prostoru Centra savremene umjetnosti CG.

Marija Džoganović je član Udruženja likovnih umjetnika Crne Gore od 2006. godine.

##### Radno iskustvo

Od 2007. angažovana je kao saradnik u nastavi na Fakultetu vizuelnih umjetnosti, Univerziteta „Mediteran“, na predmetima iz oblasti dizajna, vizuelne kulture i istorije umjetnosti.

Član je radne grupe na Univerzitetu „Mediteran“ za Tempus projekat DEVCORE: Development Of Learning Outcomes Approach – A Way To A Better Comparability, Recognition And Employability At The Labour Market, 2014-2017.

Član radne grupe na Univerzitetu „Mediteran“ za reakreditaciju nastavnog plana i programa Fakulteta vizuelnih umjetnosti.

Koautor je Udžbenika za likovnu kulturu za četvrti i peti razred za osnovnu školu.

##### Stručno usavršavanje

Studijski boravila u Francuskoj - Pont Aven School of Contemporary Art (kredite dodjeljuje Rhode Island School of Design, USA), a kao stipendista, u dva navrata, 2005. i 2006. godine na programu POSBAC (za postdiplomske studije u trajanju od jednog semestra).

2007. godine učestvuje na radionici „Serijski autoportreti“, kao stipendista radionice Anderson Ranch Arts Center, Aspen, Kolorado.

# MEDITERAN

## II KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE BIBLIOGRAFIJE

Kandidat mr Maja Džoganović je svoje radove prezentovala na više samostalnih i kolektivnih izložbi. Neki od njih biće predmet analize u ovom izvještaju.

U narednoj tabeli dat je spisak radova i njihova evaluacija kao i evaluacija ostalih aktivnosti za izbor u zvanje docenta za oblast Vizuelna kultura.

2.	<b>UMJETNIČKA DJELATNOST</b>	
2.3	<b>PREMIJERNO PREDSTAVLJANJE UMJETNIČKOG DJELA NA MANIFESTACIJAMA OD MEĐUNARODNOG ZNAČAJA</b>	
1.	Atelier de la Gare, France, <i>Krhke promjene</i> , sa Yann Lestrat, John Melvin, Šejla Kamerić, Nebojša Šerić-Shoba i Frédérique Loutz, 2009. (učesće po pozivu)	4
2.	Granada, Španija, Casa of the Culture, <i>Antonio Gualda-composer</i> , 2009. (pohvala žirija za oblast crtež)	2
3.	Gornji Milanovac, XI međunarodni bijenale umetnosti minijature, 2012. (učesće po pozivu)	2
2.4	<b>PREMIJERNO PREDSTAVLJANJE UMJETNIČKOG DJELA NA MANIFESTACIJAMA OD NACIONALNOG ZNAČAJA</b>	
4.	Budva, <i>Oda radosti</i> , sa grupom Shift, crkva Santa Marija, 2008.	2
5.	Cetinje, <i>Crnogorski umjetnički salon 13. november</i> , Plavi dvor, 2008.	3
2.5	<b>PREMIJERNO PREDSTAVLJANJE UMJETNIČKOG DJELA SA OBJAVLJENOM KRITIKOM</b>	
6.	Samostalna izložba: Podgorica, galerija <i>Art 2006</i> . Kritički prikaz: Mladen Lompar i Ljiljana Zeković	1
7.	Samostalna izložba: Podgorica, <i>Virtuelna kutija</i> , Perjanički dom, 2013.	2
2.5	<b>PREMIJERNO PREDSTAVLJANJE UMJETNIČKOG DJELA</b>	
8.	Podgorica, 62. tradicionalna izložba, Umjetnički paviljon, 2007.	0,5
9.	Podgorica, 63. tradicionalna izložba, Umjetnički paviljon, 2008.	0,5
10.	Podgorica, <i>Japanski cvrčak</i> , galerija Art, 2012	1
11.	Podgorica, 69. tradicionalna izložba, Umjetnički paviljon, 2014.	0,5
3.	<b>PEDAGOŠKA DJELATNOST</b>	
3.1.	<b>UDŽBENICI ZA PREDUNIVERZITETSKI NIVO OBRAZOVANJA</b>	
12.	<i>Likovna kultura za četvrti razred osnovne škole</i> , koautor sa Milenom Jovičević, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Podgorica, 2007, ISBN 978-86-303-1196-3	2
13.	<i>Likovna kultura za peti razred osnovne škole</i> , koautor sa Milenom Jovičević, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Podgorica, 2008, ISBN 978-86-303-1487-2	2
3.5.	<b>KVALITET PEDAGOŠKOG RADA</b>	

# UNIVERZITET

14.	Saradnik u nastavi na Fakultetu vizuelnih umjetnosti, Univerzitet „Mediterran” od 2007. na predmetima:  <i>Likovni atelje I (prof. Mihailo Jovićević)</i> <i>Kreativni rad na računarima (doc. Katarina Švabić)</i> <i>Uvod u web dizajn (doc. Katarina Švabić)</i> <i>Kultura govorne i pisane komunikacije (prof. Nenad Vuković)</i> <i>Istorija umjetnosti I (mr Petar Ćuković)</i> <i>Istorija umjetnosti II (mr Petar Ćuković)</i> <i>Umjetnost XX vijeka I (mr Petar Ćuković)</i> <i>Umjetnost XX vijeka II (mr Petar Ćuković)</i> <i>Vizuelna kultura (doc. Rajka Bošković)</i> <i>Teorija vizuelne kulture I (doc. Rajka Bošković)</i> <i>Teorija vizuelne kulture II (doc. Rajka Bošković)</i> <i>Estetika vizuelnih umjetnosti (mr Petar Ćuković)</i> <i>Poetika digitalnih umjetnosti (mr Petar Ćuković)</i> <i>Istorija i teorija dizajna (doc. Nikola Latković)</i>	5
4.	<b>STRUČNA DJELATNOST</b>	
4.6	<b>OSTALA DOKUMENTOVANA STRUČNA DJELATNOST</b>	
15.	Scenografija za predstavu <i>Mrakuša</i> , KIC Budo Tomović, 2007.	5
16.	Kostimi za predstavu <i>San ljetnje noći</i> , diplomatska predstava u koprodukciji sa Zetskim domom, Cetinje, 2008.	
17.	Koselektor godišnje studentske izložbe 2008., 2009. i 2011.	
18.	Pripremna nastava za upis na Fakultet vizuelnih umjetnosti (priprema plana i programa kao i izvođenje nastave) 2009. i 2010.	
19.	Član komisije za prijemni ispit na Fakultetu vizuelnih umjetnosti	
20.	Učešće u radnoj grupi za reakreditaciju plana i programa Fakulteta vizuelnih umjetnosti, 2007.	
21.	Član radne grupe na Univerzitetu „Mediterran” za Tempus projekat DEV-CORE: Development Of Learning Outcomes Approach – A Way To A Better Comparability, Recognition And Employability At The Labour Market, 2014-2017.	

ZBIRNO		
1.	Naučno-istraživačka djelatnost	
2.	Umjetnička djelatnost	18,5
3.	Pedagoška djelatnost	9,0
4.	Stručna djelatnost	5,0
	<b>UKUPNO</b>	<b>32,5</b>

Značajni radovi u skladu sa kriterijumima iz mjerila su u bibliografiji zapisani pod rednim brojevima:

1-7; 12, 13, 17-21



# MEDITERAN

## Vodeća i organizatorska aktivnost

31. i 32. Koselektor godišnjih studentskih izložbi i priprema planova; Izvođenje pripreme nastave u organizaciji Fakulteta vizuelnih umjetnosti

## Nagrade i priznanja

2004. Nagrada galerije "Sue Ryder", za slikarstvo, Herceg Novi

2005. Podgorica, Plaketa Univerziteta Crne Gore za umjetnost

2007. Anderson Ranch Arts Center, Aspen, Kolorado, stipendija

## Članstvo u stručnim i naučnim udruženjima

Mr Marija Džoganović član je ULUCG (Udruženja Likovnih Umjetnika Crne Gore) od 2006.

## 3. VERIFIKACIJA BODOVA

### Zbirni pregled radova i bodova

DJELATNOST	BODOVI
1. Pedagoška	18,5
2. Umjetnička	9,0
3. Stručna	5,0
<b>UKUPNO</b>	<b>32,5</b>

### 1. PEDAGOŠKA DJELATNOST

Pedagoška aktivnost kandidatkinje Marije Džoganović je zapažena i istaknuta u okviru godišnjih izvještaja profesora sa kojima je saradivala tokom realizacije nastavnog procesa na brojnim predmetima vezanim za istoriju umjetnosti, te vizuelnu kulturu. Visoke ocjene u anketama studenata potvrđuju veliku posvećenost i temeljnost u radu, inovativnost, ali i senzibilnost za razumijevanje različitih poetika studenata, a to su samo neke od zapaženih osobina pedagoškog rada Marije Džoganović.

### 2. UMJETNIČKA DJELATNOST

Umjetničko stvaralaštvo kandidatkinje Marije Džoganović ima putanju temeljnog istraživanja, promišljene analize istorije, te teorije umjetnosti, i uvijek je okrenut traženju novih rješenja. Iako je njeno formalno obrazovanje vezano za pojam slike, štafelajna slika i crtež je bio tek polazište na putu istraživanja višeslojnih i prostornih slika, ambijenata, te traženja novih umjetničkih formi.

Osnovni motiv njenih radova je odnos pojmova materijalno – nematerijalno, može se reći da ona istražuje paradoks ovih pojmova, na način da ispred sebe postavlja izazov manifestovanja nematerijalnog, ali i postupke dematerijalizacije, što predstavlja samo po sebi jedan otvoren i savremen pristup u poimanju vizuelnog. Nju interesuje izmještanje opšte usvojenih percepcija na nov nivo čitanja opštih humanističkih tema, što njen rad čini aktuelnim i dragocjenim doprinosom umjetničkoj sceni uopšte.



## *„Glave”*

Crtež i kombinovana tehnika, 2006.

Glave, portret ili autoportret, ove kompozicije su bojno polje različitih crtačko-slikarskih postupaka, hrabrih egzekucija, suptilnih susreta i hrabrih sučeljavanja linija i formi, koje nijesu podređene površinskom čitanju portreta, ljudskog bića i individualnosti, već su to likovnosti koje istražuju univerzalne principe ljudske egzistencije uopšte. Bogati likovni izraz i prepoznatljivost dobra su protivteža brutalnoj hrabrosti koja zrači iz ovih radova.

## *„Stanje”*

Ready-made – objekat-minijatura, korak je dalje od prethodnog opusa portreta, gdje se nastavljajući manicom otkrivanja novih postupaka Marija motiviše intuitivnim otkrivanjem intimno, jasno prepoznatih formi (portret u kamenu, dio staklenog svijećnjaka) te ih asamblira u novu cjelinu koja njoj, iznutra već prepoznatoj – likovnoj poetici daje novu dimenzionalnost i prostornost.

## *„Virtuelna kutija”*

Ambijent, prostorna instalacija, 2014.

Odnos materijalog i nematerijalnog u vizuelnoj predstavi ovdje je predstavljen kroz pažljivo formiranu ambijentalnu konstrukciju koja uvodi posjetioca u nesvakidašnju situaciju virtuelne de-materijalizacije stanja beztelesnosti (video), te materijalizaciju ne-materijalnog (zlatna kiša-objekt). Puna višeslojnost ovog rada, jasna i pročišćena likovnost, multimedijalnost – novi su izazovi za autorku, ali sasvim uspješno i atraktivno riješeni.

### 3. STRUČNA DJELATNOST

Stručna angažovanost na raznim srodnim poljima vizuelne umjetnosti kao što je scenografija, kostimografija i slično, angažovanost i članstva u komisijama, radnim grupama, te ostala stručna angažovanja ostavljaju utisak široko otvorenog polja istraživanja i iskustva, što je od izuzetnog značaja za rad na umjetničkom fakultetu.

### IV MIŠLJENJE

Na osnovu analize priložene dokumentacije i elemenata za vrednovanje ispunjenosti uslova za izbor u akademsko zvanje docenta, konstatujem da mr Marija Džoganović ispunjava sve uslove predviđene Zakonom o visokom obrazovanju Crne Gore i Mjerilima za izbor u akademsko zvanje Univerziteta “Mediteran”, Podgorica.

Mišljenja sam da mr Marija Džoganović u svakom smislu posjeduje stručne, umjetničko-istraživačke i pedagoške reference, te u potpunosti ispunjava sve tražene uslove za izbor u zvanje docenta na Fakultetu vizuelnih umjetnosti, zato sa zadovoljstvom predlažem Senatu Univerziteta „Mediteran” da mr Mariju Džoganović izabere u zvanje docenta, za oblast Vizuelna kultura.

U Podgorici, 01. avgusta 2014.

ČLAN RECENZENTSKE KOMISIJE  
Doc. mr Katarina Švabić

# MEDITERAN

## 2.3. Izvještaj recenzenta doc. mr Nikole Latković

### FAKULTETU VIZUELNIH UMJETNOSTI UNIVERZITETA „MEDITERAN” PODGORICA

Odlukom Senata Univerziteta “Mediteran” broj R-64/3-14, od 24. aprila 2014. godine imenovan sam za člana recenzentske komisije za izbor u zvanje docent za oblast Vizuelna kultura. Na objavljeni konkurs javio se jedan kandidat: mr Marija Džoganović. Na osnovu priloženih bio-bibliografskih podataka, podnosim sljedeći

#### IZVJEŠTAJ:

##### I Ocjena uslova

##### Biografija i stepen obrazovanja

Mr Maja Džoganović, rođena 1980. u Nikšiću, Crna Gora, diplomirala je 2004. godine na studijama slikarstva na Fakultetu likovnih umjetnosti na Cetinju. Na istom fakultetu i katedri kandidatkinja je magistrirala 2014. godine i stekla titulu *magistar slikarstva*.

##### Radno iskustvo

Od 2007. godine, Džoganovićeva pedagoški djeluje u svojstvu saradnika u nastavi na Fakultetu vizuelnih umjetnosti u Podgorici, radeći na širokom spektru predmeta, od umjetničkih, preko tehničkih pa sve do istorijsko-teorijskih. I pored intenzivnog opterećenja u pedagoškom radu, ova neumorna umjetnica do danas za sobom ima već 26 grupnih i 4 samostalne izložbe, a osvojila je 5 nagrada i priznanja. Među ostalom dokumentovanom djelatnošću ističu se radovi projekti usko vezani za predmetnu oblast likovne umjetnosti i vizuelne kulture - obrazloženje u nastavku.

##### II KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE BIBLIOGRAFIJE

U narednoj tabeli dat je spisak radova kandidatkinje Maje Džoganović i njihova evaluacija, kao i evaluacija ostalih aktivnosti za izbor u zvanje *docent*.

1.	NAUČNO-ISTRAŽIVAČKA DJELATNOST	
2.	UMJETNIČKA DJELATNOST	
2.3	PREMIJERNO PREDSTAVLJANJE UMJETNIČKOG DJELA NA MANIFESTACIJAMA OD MEĐUNARODNOG ZNAČAJA	
1.	Atelier de la Gare, France, <i>Krhke promjene</i> , sa Yann Lestrat, John Melvin, Šejla Kamerić, Nebojša Šerić-Shoba i Frédérique Loutz, 2009. (učesće po pozivu)	4

# UNIVERZITET

2.	Granada, Španija, Casa of the Culture, Antonio Gualda-composer, 2009. (pohvala žirija za oblast crtež)	2
3.	Gornji Milanovac, XI međunarodni bijenale umetnosti minijature, 2012. (učesće po pozivu)	2
2.4	<b>PREMIJERNO PREDSTAVLJANJE UMJETNIČKOG DJELA NA MANIFESTACIJAMA OD NACIONALNOG ZNAČAJA</b>	
4.	Budva, <i>Oda radosti</i> , sa grupom Shift, crkva Santa Marija, 2008.	2
5.	Cetinje, <i>Crnogorski umjetnički salon 13. November</i> , Plavi dvor, 2008	3
2.5	<b>PREMIJERNO PREDSTAVLJANJE UMJETNIČKOG DJELA SA OBJAVLJENOM KRITIKOM</b>	
6.	Samostalna izložba: Podgorica, galerija Art 2006. Kritički prikaz: Mladen Lompar i Ljiljana Zeković	1
7.	Samostalna izložba: Podgorica, <i>Virtuelna kutija</i> , Perjanički dom, 2013.	2
2.6	<b>PREMIJERNO PREDSTAVLJANJE UMJETNIČKOG DJELA</b>	
18.	Podgorica, 62. tradicionalna izložba, Umjetnički paviljon, 2007.	0,5
19.	Podgorica, 63. tradicionalna izložba, Umjetnički paviljon, 2008.	0,5
20.	Podgorica, <i>Japanski cvrčak</i> , galerija Art, 2012.	1
21.	Podgorica, 69. tradicionalna izložba, Umjetnički paviljon, 2014.	0,5
3.	<b>PEDAGOŠKA DJELATNOST</b>	
3.1.4	<b>UDŽBENICI ZA PREDUNIVERZITETSKI NIVO OBRAZOVANJA</b>	
12.	Likovna kultura za četvrti razred osnovne škole, koautor sa Milenom Jovičević, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Podgorica, 2007, ISBN 978-86-303-1196-3	2
13.	Likovna kultura za peti razred osnovne škole, koautor sa Milenom Jovičević, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Podgorica, 2008, ISBN 978-86-303-1487-2	2
3.5.	<b>KVALITET PEDAGOŠKOG RADA</b>	
14.	Saradnik u nastavi na Fakultetu vizuelnih umjetnosti, Univerzitet Mediteran od 2007. na predmetima: <i>Likovni atelje I (prof. Mihailo Jovičević)</i> <i>Kreativni rad na računarima (doc. Katarina Švabić)</i> <i>Uvod u web dizajn (doc. Katarina Švabić)</i> <i>Kultura govorne i pisane komunikacije (prof. Nenad Vuković)</i> <i>Istorija umjetnosti I (mr Petar Ćuković)</i> <i>Istorija umjetnosti II (mr Petar Ćuković)</i> <i>Umjetnost XX vijeka I (mr Petar Ćuković)</i> <i>Umjetnost XX vijeka II (mr Petar Ćuković)</i> <i>Vizuelna kultura (doc. Rajka Bošković)</i> <i>Teorija vizuelne kulture I (doc. Rajka Bošković)</i> <i>Teorija vizuelne kulture II (doc. Rajka Bošković)</i> <i>Estetika vizuelnih umjetnosti (mr Petar Ćuković)</i> <i>Poetika digitalnih umjetnosti (mr Petar Ćuković)</i> <i>Istorija i teorija dizajna (doc. Nikola Latković)</i>	5
4.	<b>STRUČNA DJELATNOST</b>	
4.6	<b>OSTALA DOKUMENTOVANA STRUČNA DJELATNOST</b>	

# MEDITERAN

15.	Scenografija za predstavu <i>Mrakuša</i> , KIC Budo Tomović, 2007.	5
16.	Kostimi za predstavu <i>San ljetnje noći</i> , diplomatska predstava u koprodukciji sa Zetskim domom, Cetinje, 2008.	
17.	Koselektor godišnje studentske izložbe 2008, 2009. i 2011.	
18.	Pripremna nastava za upis na Fakultet vizuelnih umjetnosti (priprema plana i programa kao i izvođenje nastave) 2009. i 2010.	
19.	Član komisije za prijemni ispit na Fakultetu vizuelnih umjetnosti	
20.	Učešće u radnoj grupi za reakreditaciju plana i programa Fakulteta vizuelnih umjetnosti, 2007.	
21.	Član radne grupe na Univerzitetu Mediteran za Tempus projekat DEVCORE: Development Of Learning Outcomes Approach – A Way To A Better Comparability, Recognition And Employability At The Labour Market, 2014-2017.	

DJELATNOST	BODOVI
1. Naučno - istraživačka	
2. Umjetnička	18,5
3. Pedagoška	9,0
4. Stručna	5,0
<b>UKUPNO</b>	<b>32,5</b>

## Umjetnički rad

Uvidom u umjetnički portfolio kandidatkinje mr Marije Džoganović, člana ULUCG, stekao sam utisak o širini njenog stvaralačkog poriva, usmjerenog ka preispitivanju slikarskog i multimedijalnog medija. Pregledom priloženih kataloga, jasno je da se radi o mimetički preciznom, slikarski osviješćenom, koloristički usmjerenom, stilistički izbalansiranom, te konceptualno zreloom umjetniku. Kada se ove karakteristike projektuju na djelatnost na pripadajućem studijskom programu Dizajna vizuelnih komunikacija, sasvim logično se da zaključiti da je Marija umjetnik na pravom mjestu, odnosno da je više nego adekvatan stručnjak za djelatnosti Fakulteta.

Činjenica da je Marija sa osnovnih studija sa sobom ponijela maksimalnu prosječnu ocjenu (10) na prvi pogled može da zabrine poštovaoce "čiste" i "spontane" likovnosti, neopterećene "raciom". Slobodan sam da ustvrdim da navedena brojka nije rezultat vrlo čestog ganjanja prosjeka radi prosjeka, već objektivna kvantifikacija Majinih znanja, vještina i kompetencija, potvrđenih kroz pedagoški rad (viđi dalje).

## Pedagoška osposobljenost

Kandidatkinja pedagoški djeluje na Fakultetu vizuelnih umjetnosti jednako dugo koliko i moja malenkost. Stoga, priznajući da je biti objektivni sudionik koleginičinih kvaliteta emotivno zahtjevno, mogu da ustvrdim da Majinu djelatnost poznajem od početka. Svaka-ko, objektivni pokazatelji u studentskim anketama potvrđuju da moja krajnje pozitivna ocjena je zaista objektivna.

# UNIVERZITET

Konkretno, do sada sam bio u prilici da Maji budem ravnopravni kolega saradnik/asistent, zatim docent kome je asistirala na predmetu i konačno prodekan za nastavu, kao nadređena administrativna figura. U svakom vidu ovih institucionalnih odnosa Maja je uvijek profesionalna, puna pedagoškog poriva, strpljiva, predana, odgovorna, precizna, te posvećena postizanju zacrtanih ishoda učenja kod studenata. Sa lakoćom, ali i temeljnošću, prilazi svakom predmetu na kome je angažovana.

Štaviše, Maju krase i izrazita poštovanost prema Fakultetu koja se ogleda u stalnoj spremnosti za vannastavne aktivnosti, bilo da je to rad na izložbama i projektima, bilo da se radi o razvoju kurikuluma Fakulteta kroz radne grupe. Maja je prosto vrijedan sagovornik i koristan oponent, veoma dragocjen za svakog kolegu.

Uzimajući u obzir i formalne i neformalne razgovore sa studentima, mogu samo da potvrdim prethodno iznešeno i u odnosu sa studentima.

Što se tiče pedagoške osposobljenosti za predmetnu oblast, dovoljno je iznijeti činjenicu da upravo Maja je ta koja je izučavanju vizuelne kulture na umjetničkom fakultetu zadala pravi kurs, usmjeren ka interdisciplinarnom izučavanju na granici umjetničkog i naučno-teorijskog. To nas dovodi do zaključka da je Maja garant i daljeg razvoja izučavanja ove oblasti na FVU.

Iako se to pedagoškim uzusima ne zahtijeva na visokoškolskom nivou, Majino didaktičko utemeljenje je potvrđeno kroz autorstvo dva udžbenika za srednju školu (r. br. 12 i 13). Taj vid stručne djelatnosti otklanja svaku sumnju u pedagoška znanja, vještine i kompetencije ove umjetnice.

## Ostala dokumentovana djelatnost

Popis „ostale” stručne djelatnosti u slučaju Maje Džoganović treba preimenovati u „veoma važne” iz razloga što je još jednom potvrđuju za stručnjaka spremnog da se uhvati u koštac kako sa interdisciplinarnim likovnim stvaralaštvom, tako i sa rukovodećom ulogom, te administrativno-konceptualnim djelanjem.

## III. VERIFIKACIJA BODOVA

### Zbirni pregled radova i bodova

DJELATNOST	BODOVI
1. Naučno-istraživačka	-
2. Pedagoška	5,0
3. Umjetnička	22,5
4. Stručna	5,0
<b>UKUPNO</b>	<b>32,5</b>

Među priloženim radovima kandidatkinje mr Maje Džoganović svojim značajem i aktuelnošću izdvajaju se:

12. udžbenik Likovna kultura za četvrti razred osnovne škole, i
13. udžbenik Likovna kultura za peti razred osnovne škole

# MEDITERAN

Zavod za udžbenike i nastavna sredstva u Podgorici je angažovao mr Maju Džoganović da kao (prvi) koautor napiše spomenute udžbenike. Iz samih naslova se upravo razgovjetno može iščitati predmetna oblast za koju se imenovana bira. Naime, polemike o definiciji vizuelne umjetnosti (u svijetu stare više od pola vijeka) u Crnoj Gori danas polako dolaze do zaključka da suštinske razlike između likovnog i vizuelnog ne postoje. Stoga, baveći se likovnom kulturom kao nastavnim programom u osnovnoj školi, Maja Džoganović se zapravo bavi vizuelnom kulturom. Dakle, u pitanju je još jedna potvrda garancije razvoja vizuelne kulture na FVU ako bude povjereno mr Maji Džoganović.

## IV MIŠLJENJE

Na osnovu prethodno izloženih činjenica, mišljenja sam da mr Maja Džoganović posjeduje stručne, umjetničko-istraživačke i pedagoške karakteristike i na taj način ispunjava sve tražene uslove za izbor u zvanje docenta.

Zato sa vanrednim zadovoljstvom predlažem Senatu Univerziteta „Mediteran” da kandidata mr Maju Džoganović izabere u zvanje docent za oblast Vizuelna kultura.

U Podgorici, 07. maja 2014.

ČLAN RECENZENTSKE KOMISIJE

Doc. mr Nikola Latković, MFA

Fakultet vizuelnih umjetnosti

Podgorica

# UNIVERZITET

## 3. NAJAVA PRISTUPNOG PREDAVANJA KANDIDATA ZA IZBOR U AKADEMSKO ZVANJE

**Kandidat:** dr Dragica Žugić

**Oblast:** Anglistika

**Naziv predavanja:** “Motivacija u nastavi engleskog jezika na univerzitetu”

**Termin predavanja:** 06. novembar u 08:30 časova u amfiteatru I, Vaka Đurovića  
bb, Podgorica

**Komisija za pristupno predavanja:**

1. Prof. dr Janko Radulović
2. Prof. dr Miodrag Jovanović
3. Doc. dr Olena Lilova

# MEDITERAN

## SADRŽAJ

1. IZVJEŠTAJI RECENZENATA O IZBORU U AKADEMSKO ZVANJE ZA NAUČNU OBLAST ANGLISTIKA – DR DRAGICA ŽUGIĆ.....	1
1.1. Izvještaj recenzenta prof. dr Smiljke Stojanović.....	1
1.2. Izvještaj recenzenta akademika Slobodana Grubičića, emeritus.....	7
1.3. Izvještaj recenzenta prof. dr Miodraga Jovanovića .....	13
2. IZVJEŠTAJI RECENZENATA O IZBORU U AKADEMSKO ZVANJE ZA OBLAST VIZUELNA KULTURA – MR MARIJA DŽOGANOVIĆ.....	21
1.1. Izvještaj recenzenta doc. mr Nikole Simanić.....	21
1.2. Izvještaj recenzenta doc. mr Katarine Švabić.....	27
1.3. Izvještaj recenzenta doc. mr Nikole Latković .....	32
3. NAJAVA PRISTUPNOG PREDAVANJA KANDIDATA ZA IZBOR U AKADEMSKO ZVANJE.....	38
4. NAJAVA PRISTUPNOG PREDAVANJA KANDIDATA ZA IZBOR U AKADEMSKO ZVANJE.....	39



# UNIVERZITET

## 4. NAJAVA PRISTUPNOG PREDAVANJA KANDIDATA ZA IZBOR U AKADEMSKO ZVANJE

**Kandidat:** mr Marija Džoganović

**Oblast:** Vizuelna kultura

**Naziv predavanja:** “Modeli vizuelnog mišljenja na primjerima konkretne umjetničke prakse”

**Termin predavanja:** 14. novembar u 12:00 časova na Fakultetu vizuelnih umjetnosti, Vaka Đurovića bb, Podgorica

# UNIVERZITET

CIP - Каталогизacija u publikaciji  
Централна народна библиотека Црне Горе, Цетиње

378 (497.16) (05)

BILTEN : Univerzitet "Mediteran" Podgorica. -  
Br. 1 (2007) - . - Podgorica (Vaka Đurovića bb)  
: Univerzitet "Mediteran" , 2007 (Podgorica : DPC  
Podgorica) . - 30 cm

ISSN 1800 - 7368 = Bilten (Podgorica)  
COBISS . CG-ID 13101096



MEDITERRANEAN UNIVERSITY  
MONTENEGRO